



**Instrukcja ta musi zostać przeczytana  
przed  
montażem i obsługą!**



**HELLA**

**Centerbox ONYX.CENTER**

☒ Instrukcja montażu

☒ Instrukcja obsługi

## Spis treści

|                                                         |    |
|---------------------------------------------------------|----|
| Uwagi wstępne od firmy HELLA Centerbox ONYX.CENTER..... | 3  |
| Wskazówki ogólne.....                                   | 4  |
| Przepisy bezpieczeństwa .....                           | 5  |
| Zastosowanie .....                                      | 6  |
| Pielęgnacja, konserwacja i naprawa.....                 | 7  |
| Zakres dostawy .....                                    | 8  |
| Objaśnienie urządzenia.....                             | 8  |
| Dane techniczne.....                                    | 10 |
| Złącze.....                                             | 10 |
| Konfiguracja .....                                      | 11 |
| Instrukcja obsługi.....                                 | 12 |
| Usuwanie błędów .....                                   | 13 |
| Utylizacja .....                                        | 13 |

## Uwagi wstępne od firmy HELLA Centerbox ONYX.CENTER

Przy zakupie tego produktu firmy HELLA zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości z najnowocześniejszą techniką, który mimo tego jest łatwy do montażu i w obsłudze. W tej instrukcji opisujemy typowy montaż, rozruch i obsługę urządzenia.

➡ Instrukcja skierowana jest do przeszkolonych elektryków.

Następujące symbole wspomagają Państwa przy montażu i obsłudze produktu i zwracają uwagę na bezpieczne stosowanie produktu:

**Uwaga!**

Ten symbol oznacza wskazówki, których nieprzestrzeganie prowadzi do powstania zagrożeń dla użytkownika.

**Uwaga!**

Ten symbol oznacza wskazówki, których nieprzestrzeganie prowadzi do możliwego uszkodzenia urządzenia.



Ten symbol oznacza wskazówki dotyczące użytkowania lub przydatne informacje.



Ten symbol wymaga od Państwa działania.

**Uwaga!**

Ten symbol oznacza zagrożenie dla zdrowia lub życia poprzez porażenie prądem.



Ten symbol oznacza części produktu, do których znajdą Państwo w tej instrukcji ważne informacje.

# Wskazówki ogólne

## ➞ Pytania

Jeśli podczas montażu lub obsługi będą mieli Państwo dalsze pytania dotyczące tego produktu, prosimy o skontaktowanie się ze sklepem firmowym.

## ➞ Gwarancja

Roszczenia z tytułu rękojmi podlegają ustawowym terminom przedawnienia. Części zużywające się nie są objęte zakresem gwarancji, podobnie jak zmiany kolorów oraz zmiany właściwości spowodowane działaniem promieniowania UV.

## ➞ Gwarancja

Nieprzestrzeganie podanych w tej instrukcji wskazówek i informacji, zastosowanie produktu w innych celach niż ten produkt jest przystosowany lub zastosowanie w innych niż podanych warunkach prowadzi do odrzucenia roszczeń gwarancyjnych przed producenta. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszczerbki na zdrowiu lub uszkodzenie mienia w skutek uszkodzenia urządzenia.

## ➞ Wskazówki prawne

Elementy graficzne i teksty zostały utworzone przy zachowaniu największej staranności. Za ewentualne błędy i ich skutki nie możemy przejąć odpowiedzialności! Zastrzegamy sobie zmiany techniczne produktu i tej instrukcji! Ta instrukcja zawiera informacje chronione prawami autorskimi. Wszystkie prawa są zastrzeżone! Wyliczone nazwy produktów i marek są nazwami zastrzeżonymi.

## ➞ Deklaracja zgodności WE

HELLA Sonnen- und Wetterschutztechnik GmbH deklaruje niniejszym, że niniejszy produkt jest zgodny z podstawowymi wymaganiami i pozostałymi właściwymi postanowieniami Dyrektyw WE. Pełna deklaracja zgodności dostępna jest do pobrania na naszej stronie internetowej <https://www.hella.info>.

## Przepisy bezpieczeństwa



Instrukcja montażowa opiera się na elementach gotowych w 100% zgodnych z częściami zdefiniowanymi przez nas i wykonanymi zdefiniowanymi przez nas metodami produkcji. W przeciwnym przypadku nie uznamy jakichkolwiek roszczeń gwarancyjnych!

Przed użyciem i montażem należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa oraz odpowiednie instrukcje. W przypadku niestosowania się do wytycznych i informacji zawartych w tych instrukcjach, w przypadku nieprawidłowego montażu i obsługi oraz w przypadku eksploatacji niezgodnej z przeznaczeniem, producent odrzuca wszelkie roszczenia z tytułu rękojmi związane z uszkodzeniem produktu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszczerbki na zdrowiu lub uszkodzenie mienia w skutek uszkodzenia urządzenia.



- Należy przestrzegać podanych kroków montażowych i zwracać uwagę na zalecenia i wskazówki.
- Proszę starannie przechowywać tę instrukcję.
- Wszelkie czynności związane z montażem i demontażem oraz konserwacjami i naprawami mogą być wykonywane jedynie przez upoważniony lub przeszkolony do tego wykwalifikowany personel.
- Należy przestrzegać przepisów BHP stowarzyszenia zawodowego ubezpieczenia od wypadków.
- Przed uruchomieniem urządzenia należy skontrolować pod względem widocznych uszkodzeń. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, to nie wolno go dalej używać i należy niezwłocznie skontaktować się z autoryzowanym personelem fachowym.
- Używać wyłącznie niemodyfikowanych oryginalnych części firmy HELLA.
- W przypadku niedopuszczalnego otwierania urządzenia, nieprawidłowego zastosowania, błędnego montażu lub nieprawidłowej obsługi występuje niebezpieczeństwo szkód osobowych i rzeczowych.
- Dzieciom nie wolno się bawić urządzeniem.

## Przepisy bezpieczeństwa



### **Uwaga! Niebezpieczeństwa dla zdrowia lub życia poprzez porażenie prądem!**

- Instalację, pomiary, rozruch i naprawy urządzenia wolno dokonywać tylko autoryzowanym lub przeszkolonym specjalnie pracownikom (według VDE 0100).
- Podczas prac przy urządzeniu należy odłączyć główne zasilanie! Istnieje zagrożenie dla życia! Urządzenie należy zabezpieczyć przeciwko niechcianemu ponownemu załączeniu!
- Przewody elektryczne należy regularnie kontrolować pod względem uszkodzeń. Urządzenie nie należy używać, jeśli zostanie stwierdzone uszkodzenie.



### **Zgodność z przepisami i prawem**

Za przestrzeganie przepisów prawnych i przepisów lokalnych na miejscu odpowiedzialny jest zleceniodawca.

## Zastosowanie

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem produktu ONYX polega na sterowaniu produktami ochrony przed słońcem firmy HELLA za pomocą smartfona, iPada lub iPod'a touch oraz na ich sterowaniu za pomocą przycisków sterujących żaluzjami na obszarze domowym.

W tym celu potrzebne są co najmniej dwa produkty z rodziny ONYX:

- Centerbox ONYX.CENTER
- Sterownik ONYX.NODE

## Pielęgnacja, konserwacja i naprawa



Powierzchnię urządzenia należy czyścić wyłącznie za pomocą miękkiej, czystej i suchej szmatki.



**Nie wolno stosować żadnych** rozpuszczalników, środków z alkoholem (spirytem) i środków szorujących!



### Naprawa

W razie jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z wyspecjalizowaną firmą. Zawsze należy podać następujące informacje:

- Numer artykułu i numer modelu
- Identyfikator Ethernet lub numer seryjny.
- Rodzaj błędu

## Zakres dostawy

**Zakres dostawy obejmuje następujące komponenty:**

- Centerbox ONYX.CENTER
- Antena zewnętrzna 868 MHz (wkręcana)
- Przewód zasilający Euro
- Kabel sieciowy
- Instrukcja obsługi ONYX.CENTER

## Objaśnienie urządzenia

Centrebox ONYX.CENTER Model C0500 Nr artykułu 50680101 220–240 V AC/50–60 Hz

Skrzynka centralna ONYX.CENTER w połączeniu z jednostką sterującą ONYX.NODE umożliwia sterowanie i monitorowanie produktów przeciwsłonecznych, takich jak rolety, żaluzje, żaluzje zewnętrzne i markizy za pomocą smartfonu. Wymaga to istniejącego routera WiFi (WLAN) oraz smartfonu lub tabletu. Jeśli system ma być obsługiwany nie tylko lokalnie, ale także zdalnie, router WiFi i smartfon muszą mieć istniejące połączenie z Internetem.

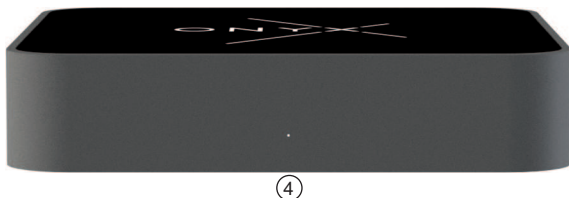


ONYX.CENTER montuje się centralnie w budynku i służy jako interfejs między smartfonem a ONYX.NODE. Centerbox jest dostarczany w komplecie z przewodem zasilania, anteną i przewodem sieciowym.

## Objaśnienie urządzenia



Rys.: Tył



Rys.: Strona przednia



Rys.: Strona tylna (wycinek)

### Legenda

- |                      |                  |
|----------------------|------------------|
| ① Przyłącze sieciowe | ④ LED            |
| ② Przyłącze antenowe | ⑤ Przycisk Reset |
| ③ Przyłącze LAN      |                  |

## Dane techniczne

|                                                |                                  |
|------------------------------------------------|----------------------------------|
| Wejście                                        | 220–240 V AC/ 50–60 Hz           |
| Znamionowy pobór mocy                          | 2 W / 3,5 W                      |
| Stopień ochrony                                | IP20                             |
| Klasa ochronności                              | II                               |
| Zakres temperatur podczas pracy/przechowywania | Od +5°C do +35 °C/-25°C do +65°C |
| Częstotliwość radiowa                          | 868,3 MHz                        |
| Wymiary dł. x szer. x wys.                     | 123x123x27 mm                    |
| Masa                                           | 195 g                            |

## Złącze

Dla każdego sterowanego elementu zacienienia podłączany jest sterownik ONYX.NODE między istniejącym silnikiem a zasilaniem 230 V AC. Przełącznik żaluzji może zostać bezpośrednio podłączony do ONYX.NODE, dzięki czemu przy zasilaniu możliwe jest sterowanie całą instalacją. Centerbox ONYX.CENTER umieszczana jest centralnie w budynku i zasilany napięciem 230 V AC. Ponadto Centerbox zostaje połączony z istniejącym routerem WiFi (router z WLAN) przez jedno z wolnych gniazd sieciowych za pomocą dołączonego kabla sieciowego. W zakres dostawy wchodzi również antena zewnętrzna. Należy go przykręcić do odpowiedniego gniazda z tyłu Centerbox. Po zainstalowaniu bezpłatnej aplikacji ONYXz Apple App Store można łatwo skonfigurować i obsługiwać elementy zaciniające. Obsługa ONYX jest możliwa bez problemu w domu w zasięgu istniejącej sieci WiFi (WLAN), jak również w podróży za pośrednictwem sieci operatora telefonii komórkowej (szczegóły można znaleźć w umowie z operatorem sieci telefonii komórkowej).

## Konfiguracja



Podłącz ONYX.CENTER w sposób opisany powyżej. Po podłączeniu zasilania dioda LED z przodu urządzenia ONYX.CENTER zaświeci się na pomarańczowo. Po kilku sekundach dioda LED zmieni kolor na biały i zacznie migać. Poczekaj, aż dioda LED przestanie migać i zaświeci się na stałe na biało. Może to zająć kilka minut. W międzyczasie pobierz aplikację<sup>ONYX</sup>. Można ją pobrać bezpłatnie ze sklepu Google Play dla urządzeń z systemem Android lub sklepu App Store dla urządzeń z systemem iOS (Apple). Jeśli znajdujesz się w tej samej sieci Wi-Fi co Centerbox, zostanie ona wyświetlona jako nowe połączenie zaraz po otwarciu aplikacji. Jeśli w tym miejscu nie jest wyświetlane żadne pole środkowe, dodaj za pomocą „+” (w prawym górnym rogu w przypadku urządzeń z systemem iOS, w prawym dolnym rogu w przypadku urządzeń z systemem Android) i wybierz opcję „Skanuj urządzenie”. Spowoduje to aktywację kamery. Można teraz zeskanować kod QR swojego ONYX.CENTER. W tym celu należy tak trzymać smartfon, aby kod QR był w pełni widoczny na ekranie. Kod QR jest teraz rozpoznawany i można przypisać nazwę dla tego Centerbox. Można teraz połączyć się z jednostką sterującą, dotykając odpowiedniego Centerbox.

Można teraz dodać nowe elementy cieniowania. W tym celu dotknąć „+” (w prawym górnym rogu na urządzeniach z systemem iOS, a w prawym dolnym rogu na urządzeniach z systemem Android). Tak jak poprzednio, kamera jest aktywowana i można zeskanować kod QR ONYX.NODE. W tym celu należy tak trzymać smartfon, aby kod QR był w pełni widoczny na ekranie. Odpowiedni ONYX.NODE jest teraz rozpoznawany i można przypisać nazwę i kolor dla elementu cieniującego, który ma być kontrolowany. W tej pozycji menu można również określić typ i kierunek obrotu elementu cieniującego.

## Instrukcja obsługi



Elementy cieniujące obsługuje się, przesuwając palcem po odpowiednim widoku elementu cieniującego w przeglądzie „Urządzenia”. Przesunięcie w górę otwiera zacienienie, przesunięcie w dół zamyka go.



### Kontrola dostępu

Nie każda osoba posiadająca dostęp do danej sieci Wi-Fi (WLAN) automatycznie otrzymuje uprawnienia do sterowania systemem ONYX. Tylko dla pierwszego urządzenia, które zostało połączone z ONYX.CENTER w wyżej opisany sposób, możliwy jest natychmiastowy dostęp do tego systemu. Każde dodatkowe urządzenie musi być uwierzytelniane przez już zatwierdzone urządzenie. Odbycha się to na już uwierzytelnionym urządzeniu w sekcji „Ustawienia” – „Kontrola dostępu”. Można się po prostu połączyć z odpowiednim ONYX.CENTER na niewierzytelnionym urządzeniu. Następnie zostanie się poproszonym o podanie sześciocyfrowego kodu do uwierzytelnienia. To dodatkowe urządzenie będzie widoczne jako „Oczekujące” na już zwolnionym urządzeniu. Wystarczy dotknąć zielonego przycisku „Zezwól na dostęp”, a natychmiast pojawi się sześciocyfrowy kod, który można następnie wprowadzić w jeszcze niewierzytelnionym urządzeniu. Jeśli w danym ONYX.CENTER uwierzytelnienie przyznane jest tylko jednemu urządzeniu i zostanie ono utracone, możliwe jest udostępnienie swojego Centerbox wszystkim urządzeniom przez wciśnięcie (na co najmniej pięć sekund) przycisku RESET na spodzie ONYX.CENTER. Teraz przez 5 minut możliwe jest połączenie NOWEGO urządzenia bez wprowadzania kodu uwierzytelniającego z tym ONYX.CENTER. Po pięciu minutach Centerbox powraca do poprzedniego trybu pracy i pozwala tylko uwierzytelnionym urządzeniom na łączenie się.

## Usuwanie błędów

| Problem                                                                           | Możliwa przyczyna                                                                                                                                                                                  | Usunięcie                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ONYX.CENTER nie jest automatycznie odnajdowany w aplikacji.                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Brak lokalnego połączenia z ONYX.CENTER.</li> <li>- Dioda LED z przodu ONYX.CENTER może przekazywać dodatkowe informacje o innych przyczynach.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Sprawdzić połączenie z WiFi lub w aplikacji ręcznie dodać połączenie.</li> <li>- Sprawdzić stan diody LED i powiadomić technika serwisu.</li> </ul>                 |
| Systemu nie można obsługiwać przez sieć komórkową.                                | Brak połączenia z internetem w sterowniku ONYX.CENTER lub smartfonie.                                                                                                                              | Sprawdzić i ew. utworzyć połączenie sterownika ONYX.CENTER i smartfona z internetem.                                                                                                                         |
| Nieвозможна jest obsługa sterownika ONYX.NODE za pomocą aplikacji ONYX (offline). | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Zeskanowano nieprawidłowy kod QR.</li> <li>- Brak zasilania sieciowego sterownika ONYX.NODE.</li> </ul>                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Sprawdzić prawidłowość wprowadzenia kodu QR i ponownie go zeskanować.</li> <li>- Przywrócić zasilanie sieciowe sterownika ONYX.NODE.</li> </ul>                     |
| Zły odbiór sygnałów radiowych lub jego brak.                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Niekorzystne położenie ONYX.CENTER lub ONYX.NODE.</li> <li>- Antena w ONYX.CENTER nie jest lub jest słabo przykręcona.</li> </ul>                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Zmienić położenie anteny ONYX.CENTER lub położenie ONYX.CENTER względem ONYX.NODE.</li> <li>- Sprawdzić antenę w ONYX.CENTER i przykręcić ją prawidłowo.</li> </ul> |

## Utylizacja



Urządzenie należy utylizować zgodnie z aktualnie obowiązującymi przepisami krajowymi dla elektrośmieci (np. właściwe punkty zbiórki odpadów).



**Żaluzje wewnętrzne  
HELLA**

regulują w szczególnie  
przyjemny sposób wlotu  
światła i pomieszczenie  
ma od razu dużo  
przyjemniejszy nastrój.



**Ochrona  
przeciwsektowa HELLA**  
i Państwo decydują, kto  
może wejść do środka a  
kto nie.



**Plisa HELLA**

składa się w paczkę o  
bardzo małym wymiarze i  
wspaniale ochrania przed  
słońcem i ciekawymi  
wzrokami tam, gdzie jest  
niewiele miejsca.



**Żaluzja fasadowa HELLA**  
służy regulacji światła,  
jako ochrona przed  
wglądem, oślepieniem i  
ciepłem.



**Rolety występowe HELLA**  
w celu większego  
bezpieczeństwa i ochrony  
przed deszczem, wiatrem,  
upałami, zimnem,  
hałasem, światłem i  
ciekawymi wzrokami, do  
późniejszego montażu.



**Markiza fasadowa HELLA**  
z mechaniką  
wyprowadzającą dla  
odpowiedniego  
ukształtowania fasady z  
perfekcyjną ochroną przed  
upałem i oślepieniem.

Dla pytań, życzeń i uwag:  
**Infolinia HELLA +43/(0)4846/6555-0**

**HELLA Sonnen- und Wetterschutztechnik GmbH**

A-9913 Abfaltersbach, Nr. 125

Tel.: +43/(0)4846/6555-0

Faks: +43/(0)4846/6555-134

e-mail: [office@hella.info](mailto:office@hella.info)

Internet: <http://www.hella.info>